

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

---

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
85/C 139/01	ECU.....	1
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
85/C 139/02	Ændringer til forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 78/1015/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladt støjniveau og udstødningsanlæg for motorcykler.....	2
85/C 139/03	Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 75/130/EØF om indførelse af fælles regler for visse former for kombineret godstransport mellem medlemsstaterne	2
85/C 139/04	Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 73/404/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om vaske- og rengøringsmidler .....	4

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

ECU <sup>(1)</sup>

6. juni 1985

(85/C 139/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs konv.	45,1474	US-dollars	0,733985
Belgiske og luxembourgske francs fin.	45,3750	Schweizerfrancs	1,88429
Tyske mark	2,24049	Spanske pesetas	127,236
Nederlandske gylden	2,52674	Svenske kroner	6,50017
Pund sterling	0,577713	Norske kroner	6,46384
Danske kroner	8,04081	Canadiske dollars	1,00556
Franske francs	6,83303	Portugisiske escudos	128,447
Italienske lire	1431,64	Østrigske schilling	15,7513
Irske pund	0,715734	Finske mark	4,66961
Græske drakmer	99,0880	Yen	181,918
		Australske dollars	1,10707
		Newzealandske dollars	1,63108

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ECU over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

*Note:* Kommissionen har også en automatisk telexsvarer (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(<sup>1</sup>) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), ændret ved forordning (EØF) nr. 2626/84 (EFT nr. L 247 af 16. 9. 1984, s. 1)  
Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den europæiske Investeringsbanks styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

## II

*(Forberedende retsakter)*

## KOMMISSIONEN

**Ændringer til forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 78/1015/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladt støjniveau og udstødningsanlæg for motorcykler <sup>(1)</sup>**

*KOM(85) 228 endelig udg.**(Forelagt Rådet af Kommissionen den 13. maj 1985)*

(85/C 139/02)

*(Ændringer til dok. KOM(85) 438 endelig udg. i henhold til Europa-Parlamentets udtalelse)**Anden betragtning:*

Efter ordene »skulle nedsættes« tilføjes ordene »til ca. 80 dB (A)«.

*Artikel 2 og 3:*

Hver gang der henvises til direktiv 78/1015/EØF tilføjes — hvis de mangler — ordene »som ændret ved dette direktiv«.

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 263 af 2. 10. 1984, s. 5.

**Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 75/130/EØF om indførelse af fælles regler for visse former for kombineret godstransport mellem medlemsstaterne**

*KOM(85) 211 endelig udg.**(Forelagt Rådet af Kommissionen den 22. maj 1985)*

(85/C 139/03)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

ud fra følgende betragtninger:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

Anvendelsen af Rådets direktiv 75/130/EØF <sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 82/603/EØF <sup>(2)</sup>, har givet positive resultater;

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

udviklingen af kombineret transport er i offentlighedens interesse;

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 48 af 22. 2. 1975, s. 31.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 247 af 23. 8. 1982, s. 6.

den konstante udvikling inden for den kombinerede transport igennem de seneste år gør det nødvendigt at ændre og udvide de nuværende fællesskabsbestemmelser med henblik på en bedre udnyttelse af de muligheder, som de forskellige former for transportteknik frembyder;

der kan banes vej for en mere markant udvikling af transporten ad indre vandveje, såfremt der sker en udvikelse af det område inden for hvilket den indledende og afsluttende vejgodstransport til og fra laste- og lossehavne frit kan udføres;

der bør skabes bedre muligheder for, at transport for egen regning kan foregå som kombineret transport;

med henblik på at fremme den kombinerede transport bør visse begrænsninger med hensyn til anvendelsen af vejene på visse dage og i visse perioder ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

#### *Artikel 1*

I direktiv 75/130/EØF foretages følgende ændringer:

1. Artikel 1, stk. 1, tredje led, affattes således:

»— kombineret transport ad indre vandveje, transport af lastvogne, påhængsvogne, sættevogne med eller uden trækkende køretøj, veksellad og containere på 20 fod og derover ad indre vandveje mellem medlemsstaterne, med indledende eller afsluttende vejgodstransport, som ligger inden for en radius af indtil 150 km i lige linje fra laste- eller lossehavnen.«

2. Artikel 4, stk. 1, affattes således:

»1. Medlemsstaterne kan i tilfælde af en grænseoverskridelse på vejstrækningen forud for jernbanestrækninger eller strækninger på indre vandveje kræve, at fragtføreren dokumenterer, at der er reserveret plads til jernbanetransport eller transport ad indre vandvej af det trækkende køretøj, lastvognen, påhængsvognen, sættevognen eller vekselladet og af containeren på 20 fod eller derover.«

3. Artikel 9 affattes således:

#### *»Artikel 9*

Når en påhængsvogn eller sættevogn, der tilhører en virksomhed, der udfører kombineret transport for egen regning, på den afsluttende strækning, eller på

den indledende strækning under hjemturen, trækkes af et køretøj, der tilhører en virksomhed, der udfører transport for fremmed regning, skal der for denne transport i stedet for det i artikel 3 omhandlede dokument forelægges et andet dokument som bevis for den strækning, der er, eller vil blive, tilbagelagt med jernbane eller ad indre vandvej.«

4. Følgende artikler indsættes:

#### *»Artikel 11*

Den afsluttende eller indledende vejgodstransport i forbindelse med kombineret transport eller kombineret transport ad indre vandvej er — som undtagelse fra definitionen i Rådets første direktiv af 23. juli 1962 (\*) — at betragte som vejgodstransport for egen regning, såfremt den udføres af et trækkende køretøj, der ejes af, er købt på afbetaling af, lejes af og føres af ansatte ved en virksomhed, der

— tilhører samme økonomiske enhed som den virksomhed, der har fremsendt godset, eller

— er modtager eller afsender af det transporterede gods,

og såfremt henholdsvis den indledende eller afsluttende vejgodstransport foregår for egen regning, som defineret i nævnte direktiv.

(\*) EFT nr. 70 af 6. 8. 1962, s. 2005/62.«

#### *»Artikel 12*

Den indledende eller afsluttende vejgodstransport i forbindelse med kombineret transport eller kombineret transport ad indre vandvej undtages fra de generelle bestemmelser om forbud mod vejgodstransport på visse dage eller i visse perioder, der er indført af ikke-lokale myndigheder.«

5. Artikel 11 bliver herefter artikel 13.

#### *Artikel 2*

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv inden den 1. juli 1986. De underretter Kommissionen herom.

#### *Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 73/404/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om vaske- og rengøringsmidler

KOM(85) 217 endelig udg.

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 22. maj 1985)

(85/C 139/04)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2a i Rådets direktiv 73/404/EØF <sup>(1)</sup>, ændret ved direktiv 82/242/EØF <sup>(2)</sup>, kan der indtil den 31. marts 1986 tillades visse undtagelser fra reglen om, at de overfladeaktive stoffer, der er indeholdt i vaske- og rengøringsmidler, skal have en minimal biologisk nedbrydelighed;

det drejer sig om non-ioniske overfladeaktive stoffer, som ikke når over de i direktiv 73/404/EØF fastlagte grænser for den biologiske nedbrydelighed, og som anvendes til bestemte formål på grund af tekniske problemer og for at undgå andre uønskede hygiejne- og miljøvirkninger;

siden vedtagelsen af direktiv 82/242/EØF er der sket fremskridt i forskningen vedrørende biologisk nedbrydelighed: resultaterne har dog ikke ført til, at undtagelsesbestemmelserne helt kan afskaffes; dette hænger sammen med, at der i medlemsstaterne er tale om vidt forskellige forudsætninger, så som forskellige vandegenskaber, andre spisevaner, forskellige maskinkonstruktioner osv.;

medens der i visse egne af Fællesskabet allerede anvendes erstatningsprodukter i opvaskemaskiner, er der trods intensive anstrengelser endnu ikke fundet egnede erstatningsprodukter inden for metalindustrien;

det drejer sig om forholdsvis ringe mængder overfladeaktive stoffer, som imidlertid er af stor samfundsøkonomisk betydning, og det er derfor hensigtsmæssigt at give medlemsstaterne mulighed for indtil senest 31. marts 1990 at indrømme undtagelser, såfremt situationen i deres land gør det påkrævet —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Artikel 2a, stk. 1, i direktiv 73/404/EØF affattes således:

»1. Indtil den 31. december 1990 kan medlemsstaterne fra kravene i artikel 2, stk. 1, fritage:

- a) lavtskummende alkenoxid-tilsætningsstoffer med alkohol, alkylphenoler, glykoler, polyoler, fedtsyrer, amider eller aminer, som anvendes i midler til opvaskemaskiner;
- b) basisresistente terminalt blokerede alkyl- og alkylaryl-polyglykolethere samt de under litra a) nævnte stoffer i rengøringsmidler til levnedsmiddelindustrien og metalindustrien.«

*Artikel 2*

Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om de foranstaltninger, de har truffet til gennemførelse af dette direktiv.

*Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 347 af 17. 12. 1973, s. 51.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 109 af 22. 4. 1982, s. 1.